

## ! Sicherheitshinweise • Directives de sécurité • Direttive di sicurezza



Aus Sicherheitsgründen nur Geräte anschliessen, welche für den unbeaufsichtigten Betrieb vorgesehen sind. Timer ist nicht geeignet für: Heizgeräte, Fernseher, induktive Lasten u.ä.

Pour votre sécurité, raccordez que des appareils prévus pour un fonctionnement non surveillé. Ce programmeur n'est pas prévu pour des appareils de chauffage, téléviseurs, charges inductives etc.

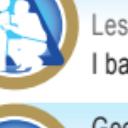
Per ragioni di sicurezza, collegare unicamente apparecchi predisposti al funzionamento automatico. Il timer non è adatto per: apparecchi di riscaldamento, televisori, carichi induttivi ecc.



Stromverbrauch der angeschlossenen Elektrogeräte maximal 2300 W

La puissance des appareils raccordés ne doit pas dépasser 2300 W.

Il consumo di corrente degli apparecchi elettrici collegati non deve mai superare 2300 W.



Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer erwachsenen Person betreiben.

Les enfants ne peuvent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'une personne adulte.

I bambini possono utilizzare l'apparecchio soltanto sotto sorveglianza di un adulto.



Geeignet für Innen- und Außenbereich, sowie Badezimmer (Spritzwassergeschützt nach Schutzart IP44). Richtungsangabe auf Gerät beachten (TOP↑).

Conviene pour l'intérieur et l'extérieur, ainsi que pour les salles de bains (protégé contre les projections d'eau selon IP44). Observez les données de positionnement indiquées sur l'appareil (TOP↑). Adatto per ambienti interni ed esterni, nonché stanze da bagno (protezione antispruzzo secondo il grado di protezione IP44). Osservare le indicazioni di direzione sull'apparecchio (TOP↑).



Defektes Gerät vor dem Entsorgen unbrauchbar machen und umweltgerecht entsorgen.

Avant d'éliminer de façon écologique un programmeur défectueux, rendez-le inutilisable.

Prima di gettare l'apparecchio guasto renderlo inutilizzabile, quindi smaltrilo nel rispetto dell'ambiente.

## Technische Angaben • Données techniques • Dati tecnici



Netzspannung  
Tension du secteur  
Tensione di rete

230V/50Hz



Maximale Belastung: 10A ohmische Last, 2A induktive Last  
Courant admissible: 10A sur charge ohmique, 2A sur charge inductive  
Carico massimo: carico resistivo 10A, carico induttivo 2A

10 (2) A/2300 W



Betriebstemperatur  
Température de service  
Temperatura d'esercizio

-10° – +55° Celsius



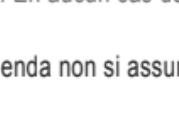
Betriebsdauer bei Stromunterbruch (Stunden)  
Réserve de marche en cas d'interruption du secteur (heures)  
Riserva di carica (ore)

3 h



Technische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten. Gerät keinesfalls aufschrauben.  
Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen.  
Modifications techniques réservées, sans avertissement. En aucun cas dévisser le caiser.  
Nous ne répondons pas de dommages consécutifs.  
Con riserva di modifiche tecniche senza preavviso. L'azienda non si assume alcuna responsabilità per danni conseguenti.

1204411



9 Schaltprogramme  
9 programmes  
9 programmi

STEFFEN

www.steffen.ch

## Digitale Zeitschaltuhr mit Sensor

## Minuterie digitale avec capteur

## Temporizzatore digitale con sensore



## Funktionsübersicht • Aperçu des fonctions • Panoramica delle funzioni

- Eingebauter Dämmerungs-Sensor**  
Schaltet mit einer Reaktionszeit von 15 Sek. und übersteuert Schaltprogramme bei Dämmerung
- Zufallsgenerator**  
Erfordert als Grundlage ein programmiertes Schaltprogramm
- Countdown-Funktion für automatisches Ein- oder Ausschalten nach Zeit**  
Schaltet unabhängig von Schaltprogrammen (Einstellbereich 1 Min. bis 99,99 Stunden)
- 9 Schaltprogramme für 15 verschiedene Tageswahl-Modi**  
Bei überschneidenden Programmen wird der erste Ein- und Ausschaltertermin berücksichtigt

- Capteur crépusculaire intégré**  
La commutation crépusculaire temporisée de 15 s supplante les autres commutations programmées.
- Générateur de commutations aléatoires**  
Exige l'existence d'au moins un programme de commutation
- Fonction de comptage à rebours pour une commutation automatique ON/OFF**  
Commutation indépendante des programmes définis (plage de réglage 1 min à 99,99 heures)
- 9 programmes de commutation pour 15 modes quotidiens différents**  
En cas de recouplements de programmes, le premier délai d'ouverture ou de fermeture s'applique

- Sensore crepuscolare integrato**  
Accende l'apparecchio al crepuscolo con un tempo di reazione di 15 sec. e ha la priorità sui programmi
- Generatore casuale**  
Richiede come base un programma impostato
- Conteggio alla rovescia per accensione e spegnimento automatici una volta trascorso il tempo impostato**  
Accende l'apparecchio indipendentemente dai programmi (intervallo di regolazione da 1 min. a 99,99 ore)
- 9 programmi per 15 diverse impostazioni giornaliere**  
In caso di programmi sovrapposti, viene presa in considerazione la prima ora di accensione e spegnimento

**SOMMER** Sommerzeit aktiviert  
Heure d'été activée

Orario estivo attivato

Mode programmation activé

**MER** Zufallsgenerator ein

✓ Générateur aléatoire ON  
Generatore casuale ON

• 第一章

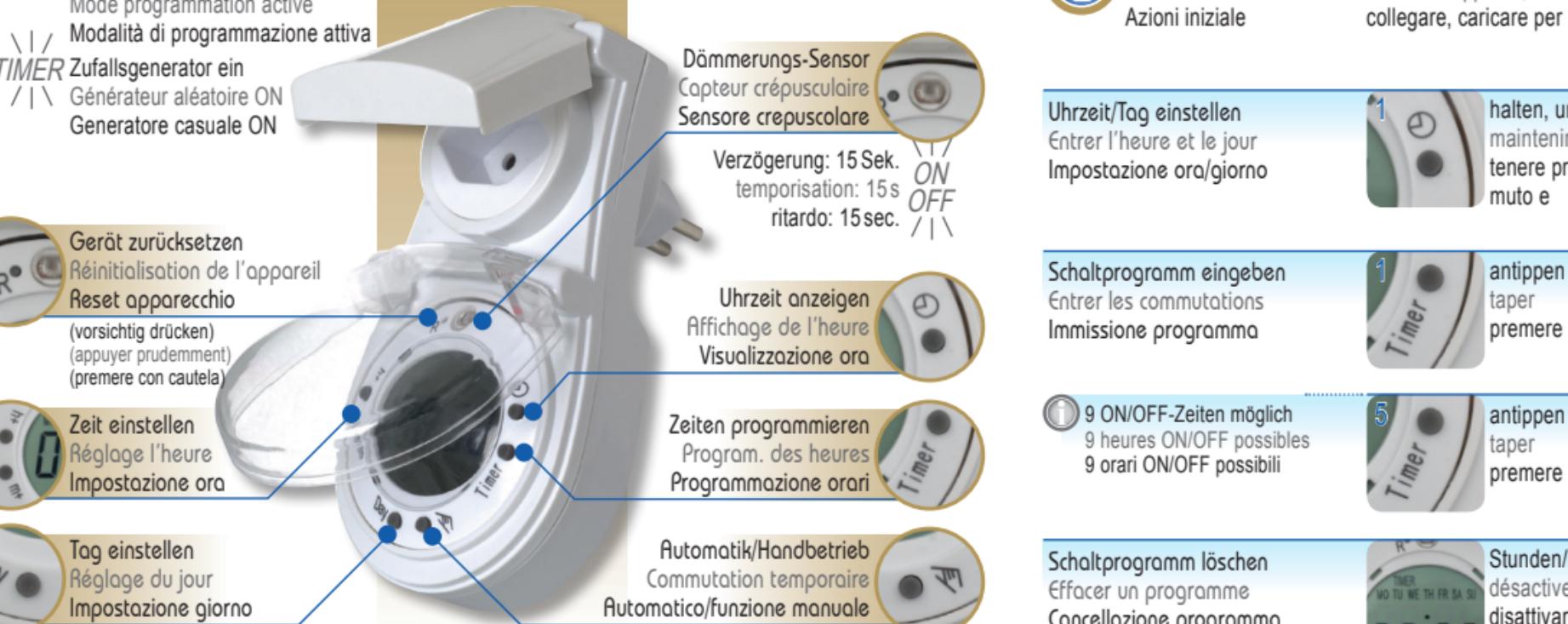
 Gerät zurücksetzen  
Réinitialisation de l'appareil

**Reset apparecchio**  
(vorsichtig drücken)

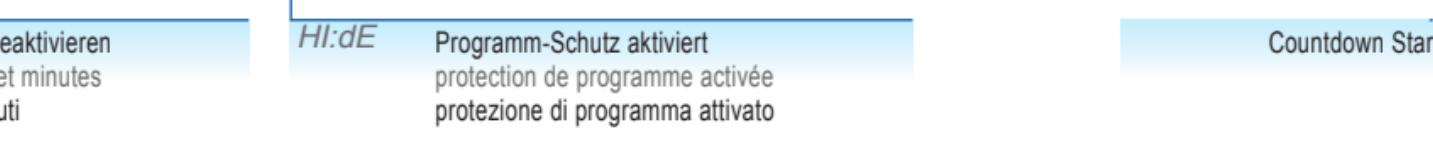
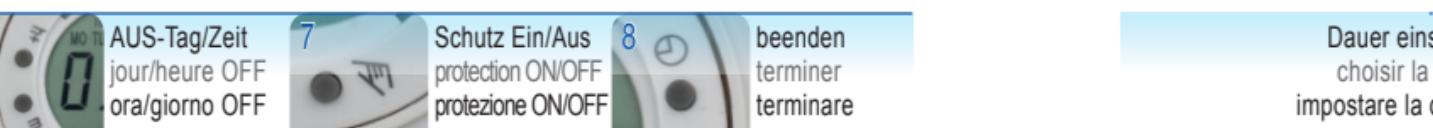
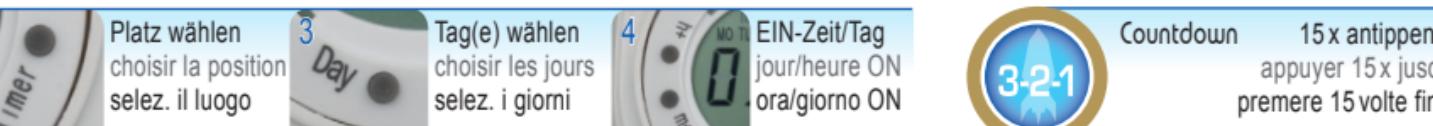
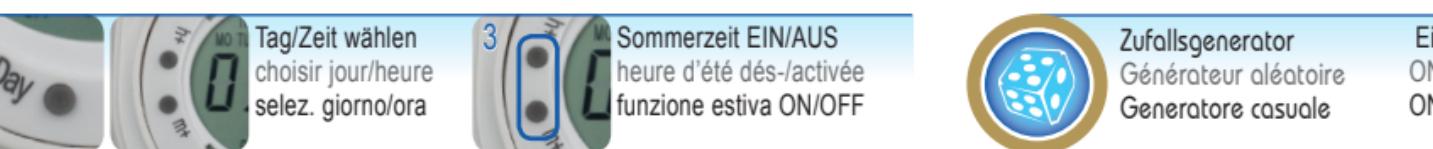
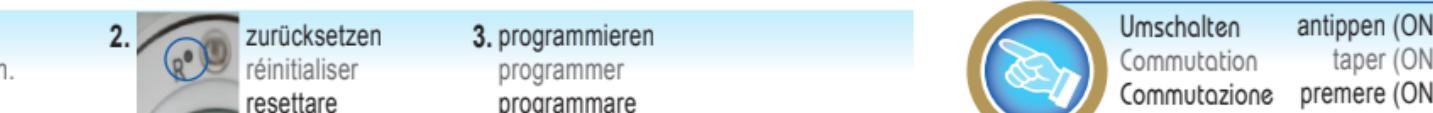
(appuyer prudemment)  
(premere con cautela)

Zeit einstellen  
Réglez l'heure

Perspektive  
erçü  
zione



**2. Anwendung**



**cilizzo**

